

Folklore

Departamento : Albardin
 Localidad : Lomitas
 Escuela : N° 32
 Director : Manuel Nuabonen



Departamento: Alvarado
 Localidad: Lomitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Acabaron

1. Creencias y costumbres

Creencias y prácticas supersticiosas

a Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada

- 1 Cuando amenaza tempestad y parece que fuera a caer piedra, se encienden velas benditas se hace cruz de ceniza con sal en el patio, se ponen en cruz las ramas de palma bendita.
- 2 Cuando hay tempestad se coloca dos machos en cruz.
- 3 Cuando aparece un cometa se dice que habrá guerra, pobreza enfermedades epidémicas
- 4 Cuando aparece la luna nueva se le enciende una moneda, diciendo: Luna nueva dame fortuna
- 5 Cuando a un viajero le sigue un fuego fatuo, éste debe rezar.
- 6 Para que se disipe la niebla se tira ceniza en cruz a los cuatro vientos

Departamento: Alvarado
 Localidad: Tomitas
 Escuela: 17° 32
 Director: Manuel de Acabareu

1: Creencias y costumbres

Creencias y prácticas supersticiosas

Supersticiones relativas a plantas y árboles

- 1° La planta de hidra en una casa trae desgracia
- 2° Cuando florece la pita se muere algún miembro de la familia &
- 3° La rosa quiteriosa que clavada una hoja con un alfiler en una pared hecha raíces y después florece, se muere algún miembro de la familia &
- 4° Los cogollos plantados en Viernes Santos no se secan.
- 5° Los naranjos se castigan con una cañilla el día de San Juan.
- 6° A los perales se les hace el mismo castigo el día de San Agustín.
- 7° En las chacras se coloca una reliquia de pan de San Nicolás o la bendición de San Francisco para evitar daños.

Departamento: Albarón
 Localidad: Somitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Nuñez

Creencias y costumbres

H

Creencias y prácticas supersticiosas

C

Supersticiones relativas a animales

1. La cuanra de palomas de castilla en una casa, trae la desgracia
2. Pegándole a una víbora con una caña inme-
diatamente se adormece y muere
3. El familiar que es una víbora grande negra
no debe matarse, por que es suerte del que la posee
4. Cuando canta la chuña es anuncio de temporal
5. Cuando en el camino se cae un zorro del lado
derecho indica que le irá bien cuando cae
del izquierdo que le irá mal
6. Cuando grita un lechuzo anuncia muerte de
un miembro de la familia
7. Cuando llora la paloma torcaz es anuncio
que muere un niño
8. Cuando el gato se lava la cara anuncia visitas
9. Cuando gritan los teros anuncian viajes
10. La mariposa blanca anuncia suerte, la de
una negra anuncia desgracia
11. Cuando varios perros ahullan a quien tiempo
anuncian temblor.
12. Cuando los xacas, disparan, valen anuncian lluvia
13. Cuando la gallina canta como gallo anuncia
desgracia.

Departamento: Albarón
 Localidad: Lomitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Nuabaren

1. Creencias y costumbres

Creencias y prácticas supersticiosas

Supersticiones relativas a faenas rurales

1. Cuando un animal se agurana se le coloca un capó en el cuello
2. Cuando se agurana un animal se le hace una cruz en el pecho y se le dicen las siguientes palabras: un gusano, dos gusanos etc.
3. A los animales cuando son pequeños se les corta la cola en luna nueva, para que se le crice linda
4. Para que las aves saquien todas las crías se le calcula que den principio a nacer en luna creciente

Departamento : Alvarado
 Localidad : Comitas
 Caseta : N.º 32
 Director : Manuel Necabara

Creencias y costumbres
 A

Creencias y practicas supersticiosas
 e

Supersticiones relativas al juego

- 1 Para llamar la suerte los jugadores en lugar de cortar el naípe dan simplemente un golpe sobre el
- 2 Para el mismo fin remueven las fichas del jugador que juega con suerte

Departamento : Alvarado
Localidad : Comitas
Escuela : N.º 32
Director : Manuel Acabaren

Creencias y costumbres

A

Creencias y practicas supersticiosas

B

Supersticiones relativas a la muerte, juicio final

- 1 Al sacar el cadaver de una persona debe ir con los pies para adelante
- 2 Cuando se muere una persona se le quitan los tacos de los botines

Departamento: Albarón
 Localidad: Comitas
 Escuela: 12032
 Director: Manuel Escobar

Creencias y costumbres

Creencias y prácticas supersticiosas

Fantasmas, espíritus duendes

A los niños se los asusta diciéndoles que la peiriana se lleva a los niños malos. A otros se los asusta con animales.

Se les dice que muchas veces se sienten sacos de roche, que son ánimas.

lial
debe
quitan

Departamento : Albardón
 Localidad : Lomitas
 Escuela : 11-32
 Director : Manuel Nuabaren

Creencias y costumbres

A

Creencias y prácticas supersticiosas

B

Brujería

Las brujas pueden hacer daño en una flor, en una bebida en un manjar, etc.

Para curar el daño hecho por una bruja, hay que buscar otra bruja para que esta lo saque.

Cuando el mal se ha hecho en el agua la curación se hace más difícil.

1: Creencias y costumbres

Creencias y prácticas supersticiosas

Curanderismo

- 1 El daffier sin buscar, cura el dolor de nuca
- 2 Con hojas de zanilla y el hígado de chivo se cura la neumonía
- 3 Una moneda colocada en la frente estanca la sangre de nariz
- 4 El estiercol de perro bien molido colocado en la nariz (absorbiéndolo), la sangre se estanca al momento
- 5 Para curar el orzuelo, se sahuda en azúcar al mortero, diciéndole buen día señor portero si no me saca este orzuelo le doy contra el suelo y se le dan tres golpes con su mano
- 6 Para curar el resfrío se caca la entre cascara de palque, y con azúcar tostada se prepara una infusión, que se toma una o mas veces
- 7 Como sudorifica el saico con rosa.
- 8 Para curar el dolor de oído el sumo de la lengua
- 9 Para curar enfermedades del hígado se toma agua con sepa caballo
- 10 Cuando muerde un perro se quema un poco de pelo del perro que mordió y hecho polvo se coloca en la herida
- 11 Para que madure el glenón se cocina el higo en leche con unas gotas de aceite de combar se hace una cataplasma que se coloca sobre el glenón.
- 12 El mal de ojos se cura con el sumo de la hoja de algarrobo negro

- 13 El dolor de cabeza se cura colocando sobre las sienes hojas de juncia, de rocas delirio, por untadas con calira o con sebo de vela
- 14 El hipo se quita acostando a las personas enfermas y tomando tres tragos de agua
- 15 Para curar los catarrhos se dan baños calientes de agua con eucalipto o de fols.
- 16 Para curar el flemor se hace una pomada de jabon de lavar (rayado) con aceite de comera y azucar.

Creencias y costumbres

13.

Costumbres tradicionales

a

Ceremonias con que solemnizan algunos acontecimientos tales como nacimientos, matrimonios, muertes y

- 1 Cuando muere un angelito se bañaba y se lo presta a los vecinos mas cercanos para que estos hagan lo mismo.
- 2 Cuando un niño muere es enterrado, le hechan tierra en cruz.
- 3 Cuando muere un angelito se le ata un cordón y cada uno de los presentes hace un rudo para que los ayude a subir al cielo.

1. Presencias y costumbres

X3.

Costumbres tradicionales

h

Juegos

1 La loca: se reúne en la casa todos los jugadores se dice el siguiente verso:

Piti, piti colorito
Donde vas tan bonito
A la cera verdadera
Pin, pon fuera.

Al que le toca la última palabra, era es la loca que come a los demás, a la que pilla pasa a ser la loca y después esta come a los demás. Además se juega con estos otros versos:

Me hallé un pámulito con una manzana
A Dios esto hasta mañana.

El anillo que me diste fue de vidrio y se quebró
El amor que me tuviste fue foquito y se acabó

2

El compra huevos. Se hace un cuadrado, en cada esquina se coloca un jugador, y uno está dentro del cuadrado.

El jugador que está dentro pregunta a los jugadores de las esquinas compra huevos, los que son interrogados dicen en aquella esquina hay. El que pierde el puesto pasa a ser el comprador, y el comprador siempre ocupa el puesto a este.

Departamento : Albardón
Escuelas : Lomitas
Escuela : N° 32
Director : Manuel Cuabanen

Narraciones - Refranes y

Tradiciones Populares

- 1 La víspera del día de San Juan, se hacen fogones de monte y se grita: Viva San Juan; lo mismo se hace tres días a San Pedro y San Pablo.
- 2 En la víspera de San Juan, se hacen cartas puestas. Se hacen peticiones con nombres de forenses y estas las que se abren al día siguiente después de haberlas tenidas en un foco de agua.
- 3 El día de San Juan y muy temprano se le pregunta al primero que pasa por la calle como se llama. Según ese nombre será el del novio o novia del que pregunta.

Departamento: Alvarado
 Localidad: Comitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Acabamen

2.º Narraciones y Refranes

Fábulas y anécdotas

La perla y el diamante

Dijo la perla al diamante
 halgo mucho mas que tu
 De negro carbon naciste
 yo de la mar azul
 e contestó el diamante
 tu merito es muy comun
 siempre fuiste y seras blanca
 yo fui negro y vierto luz.

Departamento : Abasco
 Localidad : Lomitas
 Escuela : 11° 32
 Director : Manuel Cuabren

Narraciones y Refranes

Cuentos

Origen de Carlequin

El alegre y chistoso Carlequin, nació en una escuela. Cuéntase que vivía en Berigamo, ciudad de Italia, un niño tan distinguido por su buen corazón como por su claro entendimiento. Era el menor de sus padres, que por ser muy pobres no podían atender a su educación; pero él trabajaba tanto con la idea de ganar pronto para ayudar a su familia, que sus maestros seducidos con sus disposiciones, le preservaron entre sus discípulos aunque no pagara su enseñanza. Lamábase Carlequin, era de bonito semblante, apacible en toda su persona y muy diestro para todo. Sus condiscípulos le adoraban, no obstante su superioridad, y no tenían ninguna envidia a un compañero siempre deseoso de agradarlos.

Era costumbre que todos los años se diese por carnaval un vestido nuevo a los niños, que esperaban el regalo con impaciencia para engalanarse. No anhelaban más la fiesta de la distribución de premios, en la cual solo algunos recibían recompensas, en tanto que la ropa nueva era para todos, sin distinción de ninguna especie. Sin embargo, para todos no en la escuela de Berigamo pues había la excepción del pobre Carlequin que se quedaba siempre con sus trajes usados.

No me, antes del martes de carnevales los niños no hablaban de otra cosa. Se decían mutuamente la tela, color y forma del vestido que se preparaban, y esta gran conversacion, que daba margen a criticas y elogios, ocupaba las horas del recreo. Arlequin escuchaba sin desplegar los labios. Uno de sus amigos le preguntó una vez: "¿Cuál es el color del traje que te hacen a ti?" No me hacen ninguno, respondió Arlequin, y por que preguntaron muchos niños - Porque cuesta muy caro, respondió Arlequin sin que al parecer sintiera no poder vestirse de nuevo como todos; mi padre es rico, ha estado enfermo este invierno y no me agradaría que gastara dinero para mí inútilmente, cuando todavía puede servirme mi ropa con algunos remiendos y furchidos que me hará mi madre, después de quitar las manchas. Pero ¿no por eso me impediréis venir y jugar con vosotros?

Oh! no, no por cierto, querido Arlequin, exclamaron sus amigos.

Los condiscipulos de Arlequin se consultaron y resolvieron hablar a sus padres para comprarle un vestido. Entre todos no valdria caro; y con efecto las familias consintieron en que se hiciera a aquel regalo al muchacho mas aventajado de la escuela. Habiendo obtenido, pues lo que querian, entregaron radiantes de gozo su ofrenda a su amiguito. Pero en su aturdimiento de criaturas, no habian espado de ver cuan singular seria su regalo. Cada cual habia traído un pedazo de fars del traje que le estaban haciendo en su casa, y naturalmente, se encontraban allí todos los colores. Como se podía hacer un vestido con aquellos retazos! Conociendo su falta se avergonzaron, y Arlequin que observó su confusion, les dijo:

Amiguitos, es seguro que vuestro regalo es precioso para mí y quiero que me hagan el vestido. El martes de Carnaval es costumbre disfrazarse. Todos los colores de esos trozos de paño tienen a mis ojos un gran valor, porque con muchos y cada uno de ellos representa un amigo.

Dicho y hecho: se vistió de aquella manera, y el nuevo traje hizo furor en Kirigams. Sulequin tenía mucha gracia: se puso una careta negra para que el contraste que se veía bien notable con su abriga se encarquetó un fieltro gris adornado con un rabo de conejo, y armado con un sable de madera talis por la ciudad saltando, bailando, haciendo bromas y diciendo chistes. Desde aquel día Sulequin constituyó un tipo de las locuras carnavalescas en todo el mundo: pero ya está olvidado que se debe a la amistad infantil, aquel célebre tipo.

2: Narraciones y Refranes

- Refranes y adivinanzas
- 1 Al que anda entre la piel algo le llega
 - 2 quien mal anda mal acaba
 - 3 quien siembra viento recoge tempestades
 - 4 Dime con quien andas y te dire quien eres
 - 5 Mas diceurre un hambriento que cien letrados
 - 6 sacar los cueros al sol
 - 7 Cada pieza plata su medida
 - 8 Mas vale pajarero en la mano que cien volando
 - 9 Cuando el dia suena agua clara
 - 10 quien a hierro mata el hierro suere
 - 11 Mas vale maña que ciencia
 - 12 El hueso solo bien se come
 - 13 El saber vivir es la clave que el vivo cualquiera sabe
 - 14 El ojo del amo engorda el caballo
 - 15 Mas vale un tomo que dos te dare
 - 16 Cuida los centavos que los pesos se cuidan solos
 - 17 Hoy por mi mañana por ti
 - 18 Merradura que cae a cabeza, claro le falta
 - 19 Obras son amores y no buenas razones
 - 20 tanto hizo el diablo con su ojo hasta que le sacaron
 - 21 Dios da bizcochos al que no tiene muelas
 - 22 Starto avunas quien mal come
 - 23 quien bien siembra bien recoge
 - 24 Dios castiga pero es con lazo
 - 25 Burro viejo no lagarra poco
 - 26 Para aprender nunca es tarde
 - 27 En boca cerrada no entran moscas
 - 28 Al que madruga Dios le ayuda
 - 29 Cada uno siente su mal y Dios el de todos
 - 30 donde hay hambre en hay pan duro
 - 31 donde esta el palo esta la astilla

- 32 De un mal Salo sabe buena. estilla
 33 Donde manda capitán no manda marinero
 34 En casa del henoso cuchillo de Salo
 35 El que hace barrión al mundo es que lo hacen
 36 Entre buques no hay cornada
 37 Cacamiluto y moltoja del cielo bajan
 38 Salir de las llamas y caer en las brasas
 39 Después de ahogado el vino María tapa el fogón
 40 Nunca falta un roto por un desercido
 41 El que tiene cola de paja teme que se le quemé
 42 Juan segura vivió muchos años
 43 Cada uno sabe donde le aprieta el zapato
 44 Del mismo queso caben las coneas
 45 Ir por lana y volver esquilado
 46 Cuando una Puerta se cierra no se abre
 47 Cada uno tiene su manera de aparecerse
 48 Al que se viste con los ajos en la calle lo demoran
 49 El que hace un cerdo hace un ciento
 50 La avaricia rompe el saco y la polilla los trapos
 51 Barrión tiene corazón contento
 52 No por mucho madrugar amanece más temprano

Advinanzas

1. Un galin y el emocia
que daba y nada tenia
(El reloj)
2. De negro me suelo vestir
pescuez tengo de aborcar
un ojo que tengo es tuerto
y el cotton todo rayado
(La breva)
3. Hueco largo y redondo
no tiene tapa ni fondo
(El tubo)
4. Una dama muy delgada
y de salud mortal
si alga y se reanima
quando la van a quemar
(La vela)
5. Una cuarta y dos dedos
dura y sus coyunturas
todos los hombres tienen
y tambien el señor cura
(El cuello)
6. Le branta cual la nube
y es muy blanco su color,
Loro siempre quando sube
le da sueto al cuidador
(La leche)
7. De las tierras vengo bien formado
con el destino de morir quemado
(El tabaco)
8. En blanco panales naci
en verdes en cubini
tantos fueron mis trabajos
que amarillo me quedi
(El zumbrillo)

- 9 De esas tierras vengo
de ver a mi padre barbon
con los hábitos blancos
y amarillo el corazón
(El hueso)
- 10 Una vieja larca y seca
que le come la manteca
(La vela)
- 11 El que lo hace, lo hace cantando
el que lo compra, lo compra llorando
y el que lo ha de poseer no lo puede ver
(El cataid)
- 12 Una puñita mora con las pientas
en la sola
(La aguja)
- 13 Unas van y otras vienen
en el caburo se entretienen
(Las hormigas)
- 14 Tengo nombre de animal
y siempre vivo caliente
sirviendo bien a la gente
aunque me traten muy mal
(La pava)
- 15 En el campo verdequea
y en las caras culbrea
(La escoba)
- 16 Una vieja con un diente
que llama a toda su gente
(La campana)
- 17 Tengo cola y no soy animal
y aunque cubo muy alto
de las alas del ave estoy fatto
y no puedo a mi antrojo volar
(El volantin)

18 De dos dias he nacido
 y de quince toda mi edad
 en treinta me morire
 sin ninguna enfermedad

(La luna)

19 Para bailar me pongo la capa
 para bailar me la vuelvo a sacar
 que no puedo bailar sin la capa
 y con capa no puedo bailar

(El tiempo)

20 Fuí al campo pegó un grito
 vengo a las cascas quedo calladita

(El hachas)

21 Tengo cosas y no soy un árbol
 tengo bno y caballo no soy
 y aunque no tengo lengua en boca
 mil consejos útiles doy

(El libro)

22 De juncos y grosura saya
 me viste la tersa piel
 mas en amo me guarda fiel
 en posición hmeda y baja

(La damaguana)

23. Ella con su carne viva
 me tapa la boca a mi.
 y si anda activo el manejo
 gana bien su vida así

(El dedo)

24 Los me llaman
 él me dice y así soy

25 Cuatro caballitos van para Francia
 comen y comen y nunca se alcanzan

(Las ruedas de coche)

26 Podrá crecer un pie y o viendo (yo veo)

27 Es agua y es moza
el sol se dermite
las flores lo temen
los frutos tambien
lo mandan las nubes
en blanco grajeas
y alegra a los niños
el verlo caer

28 Dime si lo sabes, (La nieve),
que cosa es aquella
que te da en la cara
y no puedes verla
que impusa sin manos
y hace andar sin ruedas
que suya sin boca
y marcha sin piernas

29 Tapa sobre tapa (El aire),
Corazon de boca

30 Blanca como la nieve (La empanada),
negra como la pez
habla y no tiene boca
anda y no tiene pies

31 Una señora muy arenorada (La carta),
con muchos peniendos y quingua puntada
(La gallina)

32 Adivinanza bolanza (El babil),
que no tiene peso
por tener pausa

33 Palito pasado color colorado (El ojo)

34 Va al agua y nos bebe
va al pasto y nos come

35 Verde en el campo
negro en las caras
y coloradito en las larcas (El encerro)

36 En el cielo no lo hubs
solo en la tierra se halla
Dios con ser Dios no lo hubs
y un hombre a Dios se lo dió (El cartón)

37 Yo me soy galante y bizarro
con doce damas para mi regalo
todas andan en coche y gastan su sueldo
tienen medias y un zapato (El Bautismo)

38 De España me trajeron vestidos de varios
colores.
por mi se quitan la vida y empobrecen
los señores (El rebzo)

39 Ves variz con primor, grandela,
cuando me quiero
salto en el aire primor
y se me va cuando la paura
como si fuera de cuero (El vaife)

40 Fui al campo y compré una bella
bolvi a la casa y lloré con ella
(La cebolla)

#1 Una fuente de avellanas
 de día se recoge
 y de noche se levanta
 (Las estrellas)

#2 Saltaba y estaba
 los golpes que se mataba
 y a todo el que pasaba
 lo derribaba
 (La taba)

#3 Pensando en voy pensando
 pensando en vuelvo boca
 que el marido de mi cuñada
 que parentesco me toca
 (6 hermanos)

#4 Voy cargada de remiendo
 cuento una mujer de honor
 los hombres por mi amor
 salud y vida perdieron
 el jabón nunca lo usé
 el agua jamás la vi
 y me llaman la bandera
 por burlarse de mí
 (La bandera)

#5 En la plaza tengo un pino
 en el pino tengo un nido
 en el nido tengo un huevo
 en el huevo tengo un pelo
 tira el pelo chirría el huevo
 (La campana)

#6 Pues de lo que comís
 adivina si podís
 (La mujer)

- 47. Seinte pato caminaban
trodos al mismo compás
y los seinte caminaban
con una pato es más
(La pato con lo patito)
- 48. Un hornito lleno de cefas
aunque us lo piéguen
nunca se seca
(La boca y los dientes)
- 49. En un monte muy cercano
hay un fraile franciscano
tiene dientes y us se come
tiene barbas y us es hombre
(El chocho)
- 50. Mas chiquita que un ratón
se anda en casa como un león
(La abeja)
- 51. Para río, para mares
us tiene boca y sabe hablar
(La carta)
- 52. Puente sobre fuente
pueblito de mala gente
(Las abispa)
- 53. Una vieja tin ti boca
con las tripas en la boca
La gitana
- 54. De un cuarto oscuro
entran y sacan
a don Juan desnudo
El puñal
- 55. Alto y altura con muchos aprento
y ninguna postura
(La caña)

56. Yo soy mas alto quisiera ser
por que vienen los moros y me quieren comer
(El fuego)

57. Planta verde, flor morada
abajo está la bolada
(La papa de dalia morada)

58. Me fui por un caminito
y sin querer me la hallé
me puse a buscarla y no la encontré
y como no la encontré me la llevé.
(La uña)

59. Mañana me voy de viaje
y le dije a mi mujer
mañana matame un pollo
para esta noche comer.
(Mañana se llamaba la mujer)

60. Lengua una cajita llena de huesos
que no la venden ni por cien pesos
(La boca y los dientes)

61. Viva se fue a cazar perdices
Viva las cazi
Viva las trajo a su casa
y viva se las comió.
(Viva se llamaba a cazar)

62. Tres palomas en un árbol
tres cazadores cazando
Cada cual cazi la de él
y dos se fueron volando
(Cada cual es el nombre del cazador)

63. No soy ángel del cielo
y en medio del cielo estoy
no soy sol ni luna bella
adivina pues quien soy
La se que está en medio de cielo

64 Me fui por un callejón
 y encontré una niña sin brazos
 por quererle el corazón
 se hizo pedregos (La sandía)

65 Cinco varanjas me dieron
 Cinco para que comiera
 y cinco para que guardara (Los cinco sentidos)

66 Una vieja carcoheca
 tiene un hijo enredador
 y unas hijas muy hermosas
 y un nieto predicador (La lana, la uva y el vino)

67 James de bronce
 hoja de jalapa
 fruta de oro
 flor de plata (La naranja)

68 Arpa errada de buen parecer
 no hay carpintero ni herrero que la pueda hacer
 sino Dios con su gran poder (La noche)

69 Blanco fui mi nacimiento
 y negra mi muerte
 si me pelaron los ojos
 adivinan que seré (El jote)

70 En blancos panales nací
 y en verde me cultivé
 hasta donde sería mi dicha
 que en blanco me quedé (El maíz)

- 71 Oficio de ángel poses
y cuando mas me ejercito
mas a mi dueño recoro
Dicen que soy muy escrito
mas yo no escrito ni leo
(La lapicera)
- 72 Largo la cabeza dura
me sostengo sobre un pie
y soy a tal fortaleza
del a Dios hombre ; ayte
(La cruz)
- 73 Charado de pies y manos
herido en la cruz está
no es Dios ni su semejanza
adivinen quien será
(El caballo)
- 74 Podría volar un condor de la cumbre a la quebrada
(Illa quebrada)
- 75 De una cuarta mas o menos
de grueso lo puneter
tiene pelos en la punta
y se hacen rinos con él
(El pincel)

Departamento: Albaradin
 Localidad: Tomitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Huabara
 3º Apte

El llanto

Para que suspiro y lloro
 Para que triste me quejo
 Para que suspiro y lloro
 Para que triste me quejo
 Con llorar cada remedio
 Ni con suspirar mis ojos

Con llorar cada remedio
 Ni con suspirar mis ojos
 Ay! ya y ay, ya y ay
 Dijenme llorar
 Solo llorando remedio mi mal

Escondido

Cuando sali de mi casa
 Todos lloraron por mi
 Las piedras lloraron sangre
 El sol sin poder saber

II

Todos dicen pobre soy
 Por el amor se ha perdido
 yo lo digo dijenme
 Mi gusto y anhelo ha sido

III

Sali, lucero, sali
 Sali, que te quiero ver
 Aunque las nubes te traquen,
 Sali si sabes querer

IV

¡Ay! qué linda si
 ¡Ay! qué linda flor
 ¡Ay! qué linda es la maraña
 Cortadita en sazón.

V

Venite y veni'
 Firame a matar
 Con pistolas de queso
 Y balas de fatoy

Palito

Allá va mi corazón
 Dirigido en un papel
 Así es más es
 Llorando gotas de sangre
 Por una ingrata mujer
 Así es más es

Debajo del sauce verde
 Donde corre el agua fría
 Así es más es
 Allí tengo retratada,
 Pedazo del alma quia
 Así es más es

Acordate que fuiste
 La mano sobre la mía;
 Que llorando me dijistes
 Que jamás me olvidaría
 Que llorando me dijistes
 Que jamás me olvidaría
 Así es más es

Departamento: Albardón
 Localidad: Somitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Nuabanca

Chacarera

El gallo en su gallinero
 abre las alas y canta
 El que duerme en cama ajena
 Madrugando se levanta

La gallina cuando grita
 es señal que ha puesto el huevo
 Así con estas mujeres
 Cuando quieren amor nuevo

La mujer que quiere a un viejo
 su será su pensamiento
 Haga de cuenta que abraza
 Un quebracho cascariño

La mujer que anda queriendo
 De una quadra es conocida
 De la raíz al sudar
 Como mula sangranina

Yo soy pescador de amor
 echo mi anzuelo en la mar
 Al peje que quiero pescar
 y al que no, lo dejo andar

Una caña de pescar
 tengo para mi consuelo
 Cuando un peje se me va

ya otro queda en el anzuelo

Allá arriba, no se adonde,
Me convidan a cenar
Una mazamorra cruda
El afecto por volar

Enfermo estoy no se como
Nacido de un no se que
Yo sanaré yo se cuando
Si me cura yo se quien

Un sordo le dice a un ciego
Ve la araña que va
Y el ciego le dice al sordo
Diga los pasos que da

De la pata sale el guevo
Del guevo sale el patillo
Como quieres que no se haga
De la suajada gurrillo

Cuando el pobre anda queriendo
Viene el rico y se atraviesa
Y allí queda el pobrecito
Rascándose la cabeza

Al rico le ponen silla
Al pobre le ponen bancos
Y allí queda el pobrecito
Como troncos en medio el campo

Departamento : Albardón
 Localidad : Comitas
 Escuela : N° 22
 Director : Manuel Cuabamen
 s: Apte

El vendaval
 Tu eres mi dulce ilusión
 Tu sola me has echo penas
 El mal de mi corazón
 Tu sola me lo has de quitar
 Si me dices que si
 Harás la felicidad
 Del que navega por ti
 A bordo del vendaval
 Mi bergantín velero
 Las mareas cruzan con rapidez
 No le temo al mar
 Para portarme reina a tus pies
 Vente con mígo al mar
 No me hagas mas sufrir
 Y si quieres gozar
 Dime que si, dime que si
 Tu reina absoluta serás
 De toda la tripulación
 Tu sola gobernarás
 Desde la proa al timón
 Veinte años y un día
 Que de tu lado me separe
 Mas te juro yo bien mis
 Que un instante no te olvide
 Ven pues que un divino don
 Nos brinda la playa umbria
 La unión de tu alma y la mía
 Del tuyo y de mi corazón

Departamento: Alvarado
 Localidad: Comitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel Esteban
 Arte

Como apaga el fulgor de una estrella
 De la noche el oscuro tendal
 De mi dicha los furios destellos
 Con nube de llanto borrándose van
 ¡Oh! que triste es dormir al anullo
 Del amor y soñar un Edén
 Para ver disipado el encanto
 Perdiendo la calma, perdiendo la fe
 ¡Oh! que triste es que quede en el alma
 Del amor y por único bien
 El recuerdo de ver que se han echado
 Mis dichas parados mis sueños de ayer
 Volverán con negros celajes
 Y la estrella a lucir tornará
 Mas la luz de un amor que se apaga
 Tras sombras de olvido borrándose van.

Canción

Soy echo e idolatrado
 Por estante me prevengo
 Nadie me ha de furar mi gusto
 Y el amor que yo te tengo

El amor que yo te tengo
 Es tan grande y de esta suerte
 Solo lo podría borrar
 La violencia de la muerte.

La violencia de la muerte
 No le ha de borrar tan lijer
 Sepultandome han de estar
 Todavía he de decir que te quier

yo he prestado una flor
 Para tener de ella experiencia
 Le he dado un plazo corto
 Mientras hago una diligencia

yo es la deyo encargada
 Que ella guarde su honor
 Aunque otro dichoso la riegue
 yo soy el dueño de mi flor.

El que haze regado esta flor
 Dizen que anda enojado
 No siendo el dueño de esa flor
 Para que la habrá regado

Quisiera yo saber
 Quien a regado esta flor
 Para darle a conocer
 Que yo soy emperador
 Vercos

El rico en palacio mora
 y el pobre en los campos crece
 Entre medio de las ciudades
 siempre el pobre desmerece
 El rico desde la cuna
 Nace en feudo latón
 El pobre en un mal cajón
 y también los apetece
 Porque entre amor y placer

Siempre el pobre merece
 El rico aprende a razones
 El pobre a coacciones
 O azotes que es canela
 Al rico se le consuela
 Con cariño y juguete
 Por que entre amor y placer
 Siempre el pobre merece

Ojos (Conada)

No se que tienen mis ojos
 Que me cercan de llorar
 Un profundo desengaño
 De lo que no han de gozar
 Hay ojos tengan a ver
 Lo que deseaban mirar
 No se queden divertidos
 De lo que no han de gozar
 Yo ya te he dicho a mis ojos
 Y se los tengo mandados
 Que para mirar con ellos
 Hay ojos tan desgraciados
 Infelices ojos míos
 No quieran con tanto esmero
 Donde no hay merecimiento
 Olvidar es lo primero
 Si la fineza no es bastante
 Justo es que no ha de poder
 Vencer una voluntad
 Que gran locura es querer
 Que gran locura es querer
 A quien no me tiene amor
 Querer a quien no me quiere
 Olvidar es lo mejor.

Departamento: Albardón
 Localidad: Lomitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel A. Nuñez
 3.º - Apte -

El volcán (canción)
 Cual volcán que llama arrosa
 Y despide centellas al viento,
 Fuego igual consumirme yo siento
 Y así vive en mi pecho el amor
 Y a la par que me mata la llama
 Y la voz a la vida atropella;
 No podría vivir yo sin ella
 Cual sin sol no puede la flor
 El hechizo eres tú de mis ojos,
 El camin de tus labios mi cielo
 Mirarte solo hallé consuelo
 Porque eres a mi Dios contemplar
 En ti cifro mi dicha y mi gloria
 Desde el día en que vi tu hermosura
 Concagué toda mi ternura
 Y en mi pecho te hice un altar
 Podría el sol ventillar sus destellos
 Navegar por los mares las aves
 Y subir por los rientes las aves
 Mas dejar yo de amarte es no;
 El amor que mi pecho consume
 Y el acero que mi alma traspasa
 Te un fuego varío que me abraza
 Que tu dulce mirar incendio
 Eres tú mi guía y antorcha
 Que me alumbras cual estrella al fin
 Donde para las horas mirando
 Eres labios de hermosos camin

Solo a ti, solo a ti yo me entrego
Si, mi pecho rebelde y verás
Como a ti te gime y te llora
Y te adora hermosa beldad
Loco bucco por prados y selvas
Una flor rociada en Abril
Por que escrita está en mi pecho
Y por ella desprecio cien mil
Oh! que día serás mi consorte
Y en mis labios tus labios focar
Y en mis brazos darte de abrazos
Para amarte cada día mas
Creo viva la estrella del Norte
Y tu sola me das resplandor
Cual jilguero que canta amoroso
Mi constancia casero y amor.

Serenata

No tengo fuerzas bien mis
Para sufrir tu rigor
Siendo mi fino amor
Te ama con tal devorío
Ofendite a despertar
De tu sueño tan florido
Pensaba mi bien querido
Que conabas dulcemente
Por tu amante que presente
Ay te canta en tu ventana
Y decirte en la mañana
Que te amo tiernamente
Como la triste chicharra
Que canta en la madrugada
Te canto prenda adorada
Al compás de mi guitarra

Una cadena me amarra
 Y quiero la libertad
 Para decir la verdad
 Que aquí duerme mi terror
 A quien amo, a quien adoro
 Con toda mi voluntad
 Despierta cuina a escuchar
 Del lecho llenas de flores
 Que alegres risueños
 Vienen tus sueños a turbar
 Y la aurora al aclarar
 Mi voz más entretenida
 Suspirando está mi vida
 Pues se ocultan las estrellas
 Y me parecen más bella
 Duena de mi alma querida

La duda (Canción)
 Que triste estar lejos
 Del ser que uno adora
 O estar con la duda
 Si ya le olvidó
 Es triste y muy triste
 Si el ángel que llora
 Por otras caricias
 Se se quebranta
 Carcen mentiras
 Que excitan pasiones
 Que maten al hombre
 A duda tan cruel
 Que el sí de unos labios
 Que ayer escuché
 Quisiera mil veces
 Dudando atender.

Gozar yo quisiera
 De un dulce cariño
 Que nunca dudase
 Si me ama o no
 Vivir tan contento
 Lo mismo que un vino
 Que nunca amargura
 No pena sufre

Las hojas de los araujos
 Las hojas de los araujos
 Se trastornan con el viento
 Así me tiene tu amor
 Trastornado el pensamiento

II

No han visto llorar la pena
 Cuando le cortan la poda
 Así lloraba un amante
 Por el bien que tanto adora

III

Desde que empecé a quererte
 Todo ha sido padecer
 Venciéndome mil imposibles
 Por solo verte a ver

IV

La primera de un amante
 Nadie la sabe premiar
 Solo la propia experiencia
 La sabe desengañar

V

Siempre vivan los presentes
 Florcitas de los jardines
 Aunque los quiera olvidar
 Cada día estoy más firme.

Departamento: Altavon
Localidad: Somitas
Escuela: N.º 32
Director: Manuel 2^{do} Recabarren.

"La Corona del Boque" (canto)

Al escuchar el hay! del alma mía
Con su pequeña mano me llamó
Y llorando a su lado en la agonía
Con tan tristes palabras se expresó.

Acércate a mi lado presuroso
Ven a besar mi frente padre mío
Antes que el aura del sepulcro frío
Haya helado; Gran Dios! mi blanca sien.

Ven a mi lado, ven, escuchar a tu hija
Lo que a decirte va por vez postrera
Quiero padre pedirte antes que muera
Un pequeño favor escúchame.

Cuando la sombra de la muerte infausta
Enlutan; hay! mañana tu morada,
Velando con sus alas la mirada
De María la hija de tu amor.

Toma mi cuerpo yerto, helado,
Como las aguas del vecino río,
Y con tus propias manos, padre mío
Allá bajo un laurel sepúltalo

Y si quieres saber la triste historia
De la historia de mi vida desgraciada
De esa funebre página enlutada

Es luego se las cuentes por favor

Que si el ^{da} amado con cariño santo
Con ciega idolatría, con delirio
Sabrá apreciar mi muerte, mi martirio
Y comprenderá lo grande de mi amor

Y esta corona fúnebre y sombría
De blancas azucenas, ¡pobre flores!
Emblema, padre, ayer de mis amores
Y hoy tan solo quimada sepulcral.

Es pido las suspensiones de un quebracho
Allá en la encrucijada del sendero
Para que todo errante parase
Se contemple en estos torques al cruzar.

Mas si al contrario padre, el parase
Perfuro fue con la mujer amada
Y olvidó la promesa tan sagrada
En la que amor eterno le juró

Se acordará de ~~ser~~ perfuro entonces
Y al recordar sus culpaal padre mío
Eborará te lo puro, su utario
Si no tiene de piedra el corazón

Yo me siento morir; que desconsuelo!
Que amargo sabor me oculta el alma!
No puedo hallar aquí ni paz ni calma
Y me ahoga el dolor; pobre de mí!...

Mucho sufrí al desarte padre amado,
Tan solo y tan anciano; madre mía!

Si estuvieras aquí te haría
 Y más dulce sería mi amor

No dijo más sus ojos se cerraron
 Y entonces volviendo la herida
 Al verla los labios se me helaron
 Porque voló en espíritu al eden.

"Flores"

Flores y amores moran
 Y sonando amores mueren
 Con la virtud que aterroran:
 Son hermosas y se quieren
 Son débiles y se adoran.
 Si advierte una pobre flor
 Que llora amantes congojas
 Su dueña con que dolor
 Encuentra tumba de amor
 Las lágrimas entre sus hojas.
 Al ver una flor marchita
 Glorando sus perfecciones
 Su adorada favorita
 Se preta tumba bendita
 En su libro de oraciones

Con sus preciosos cambiantes
 No logran sus brillantes
 Ni encanto ni poesía,
 Habiendo narcisos fragantes
 Y rosas de Alejandría.

Trunca victorias completas
 Dogran las luces inquietas
 Del zafiro y esmeralda

Ante una humilde quinalola
De jazmines y violetas

Puros emblemas de amor
Flor y mujer han de ser;
Por eso la pobre flor
Es el adorno mejor
De toda honesta mujer.

"La partida del Quilitas"
Suena la trompa que felicosa
Reunión indica al quilítas
Adiós querida, adiós hermosa
Quizás no vuelva voy a marchar.

Yo voy buscando un fin seguro
La gloria o muerte quizá hallaré
Pero si muero, querida amiga
En tí pensando respiraré.

Si mis laureles me dan la suerte
Todos son tuyos, todos serían
Pero si muero, querida amiga
De humilde alfombra te servirán

He pido flores, la ausencia mía
En no has nacido para llorar
Pero si muero, querida amiga
En tí pensando he de respirar.

Departamento: Albardón

Localidad: Sonitas

Escuela: N.º 32

Director: Manuel 2^{do} Recabarren.

"La Diamela"

Tuóne un día una fella portona
 Que en mi senda fuiciera el destino
 Una flor cuyo aroma divino
 Elena el alma de dulce embriaguez.

Me la dio con sonrisa halagüña
 Matizada de puro sonrojo
 Y tafando hechicera los ojos
 Incapaces de engaño y dolles

En mi seno inflamado guardéla
 Como un Don misterioso del cielo
 Que un ángel de amor y consuelo
 Me viniese durmiendo a ofrecer

Desde entonces por ella suspiro
 Rinde el pecho infatible a subalago
 Con su aroma infatible me embriago
 Y a ella sola consagro mi amor.

Desde entonces doquiera que oiuro
 Allí está la diamela olorosa
 Y a su lado una imagen hermosa
 Cuya frente respira candor.

En silencio y absorta tomela
 Con el suyo mezclando mi aliento
 Y un hechizo amoroso al momento

Me siento durmiendo a ofrecer

"Lamentos"

Hay que triste y amarga es mi vida!
Cada día es un nuevo tormento
Lanzo en vano mi triste lamento
; Nadie tiene de mi compasión!

Abumada por negras desdichas;
Día y noche estos ojos llorando:
Vuelva el tiempo y yo siempre exclamando
; Nadie escucha, mi débil clamor!

Leve arista que arranca el destino
Y al langal del olvido la lanza
; Yo he perdido mi fe, mi esperanza
; La esperanza que alienta vivir!

; Hay Dios mío! Si es tuya mi vida,
Si tu mano mi espíritu alienta,
Destarata esta negra tormenta
Que en el alma yo siento rugir

Si estas penas padusco, Dios mío,
Por las glorias que un tiempo gocé
Cuando ansiosa de amor y placeres
Por el mundo de ti me olvidé.

Bien conozco tu feroz castigo
Pero humilde te pido perdón;
; Calma, calma, Dios mío, tu ira!
Compadrece mi cruel situación

— fin —

Departamento : Albardón

Localidad : Somitas

Escuela : N.º 32

Director : Manuel S.º Ricatarrén

"Canciones Populares"

"Brisas Campesinas" (estilo criollo)

Que hermoso es de madrugada

Via al nacer la aurora

Erinar el ave canora

En medio de la enramada

Sentir talar la enajada

Cuando al campo se encamina

Y escuchar en la cocina

A la linda paisanita

Que entona una vidalita

De nuestra tierra argentina.

Siendo es ver junto al fogón

Al criollazo campechano

Saboriendo anisufano

El sabroso cimarrón

Siendo es ver con que pasión

Se estampa un beso a su china

Y es una cosa divina

Contemplar por el Oriente

El sol que alumbra sonriente

A nuestra Pampa Argentina.

Departamento: Albardón

Localidad: Somitas

Escuela: N.º 32

Director: Manuel S.º Recafarren.

"Despedida"

Ya para mí se acabaron

Quitos placeres y glorias

Solo en mi triste memoria

Sentimientos me quedaron

Porque los días pasaron

En tan penoso desvelo

Por adorar con anhelo

Con mi triste corazón

En pago de mi pasión

Sufro el mayor desconsuelo

Después que me cubra el suelo

¿Enderás compasión de mí

Ya mi corazón tan triste

Jamás hallará reposo

Ya no seré mas dichoso

La suerte así lo permite

Por la cruel acción que hicistes

Hoy me separo de tí

Yo mi voluntad te di

En pago de algún consuelo

Después que me cubra el suelo

¿Enderás compasión de mí

Si aunque agonice llorando

No me podrás consolar

Que poco sabe de amar

A quién siempre te está amando

No puedo vivir pensando

Con esta suerte infeliz

Ay! no encuentro mas en tí
 Que un consuelo a mi amargura
 Al pie de la sepultura
 Tendrás compasión de mí.
 — fin.

"Onada de despedida"

Adiós te dije y me fui
 Considera como iría
 De mi vida no sabía
 Por acordarme de tí.

Adiós te dije y me fui
 Por los campos suspirando
 Al acordarme de tí
 Me consolaba llorando

Adiós que me voy llorando
 Me voy llorando y te dejo
 Si tú no piensas querirme
 Con la esperanza me alejo

Adiós que me voy del mundo
 Porque la tierra me llama
 Me voy con un sentimiento
 Adiós querida del alma

"Despedida"

Al ausentarme de tí
 Vierto lágrimas amargas
 Porque si la ausencia es larga
 Talvez te olvides de mí.

Grandes penas si es así
Sufirá mi corazón
Pero no es posible no
Que tu amor sea tan cruel
~~Habiendo depositado~~ en el
La ausencia de un fino amor
Porque si sucede así
Grande mi dolor sería
Y solo en la tumba fría
Dejaría de sufrir.
Me sería doloroso
Verme de ti separado
Porque no estando a tu lado
No puedo amor dichoso
Adiós que me es forzoso
Verme de ti separado
Mi corazón triste llora
Pensando en el bien que dejó
Adiós que ya me alejo
Adiós prenda de mi alma
He puesto mi amor en calma
Y espero mi pensamiento
Si se resiste al acento,
Debo hallar en este mundo
Y si el destino iracundo
Dispone que sea así
Conservare para ti
El cariño mas profundo.

Departamento : Albardón

Localidad : Somitas

Escuela : N.º 32

Director : Manuel ^{do} Ricabarren.

"Canciones infantiles"

(que cantan las madres)

"Formite niño

que tengo que hacer

Sacar los pañales

y sentarme a coser.

Arru rru mi niño

A rru rru mi flor

A rru rru pedazo

De mi corazón.

Este niño lindo

Se quiere dormir

y el pícaro sueño

no quiere venir."

(Canto de los niños.)

Arroz con leche

Me quiero casar

con una reñorita

De este lugar

que sepa coser

que sepa bordar

que sepa abrir la puerta

Para fugar.

Con esta sí

Con esta sí

Con esta reñorita me caso yo'.

Departamento: Alvarado

Localidad: Sonitas

Escuela: N: 32

Director: Gamal i^{do} Ricatarrén.

"La viejecita"

Este era una viejecita
De cien años y más
Tenía una chinita
Y la hacía trabajar
Do, re, mi, fá
Do, re, mi, fá,
Sol la si dó.
Golpeaban la ventanita
Y nadie respondió
La vieja se despierta
Cuando le da la tos
fo fo.
Do re mi fá
Fá sol la si dó.

"El trabajo"

Un día pasando
Arriba y abajo
Por una ventana
Muy llena de sol
Mirá los trabajos
De un buen zapatero
Que tira la horma
Y al golpe le da
Enaca ta trá
Enaca ta trí
Ese es el modo
De hacer un botín.

Colonna tendida
 Pedazo de cuero
 que tira la homma
 y al golpe le da
 Eraca ta trá
 Eraca ta trí
 Ese es el modo
 De hacer un totín.

Canto.

Maurín se fué a la guerra
 Chivilín, chivilín, chin, chin
 Maurín se fué a la guerra
 y no sé cuando vendrá
 ay y ay, ay y ay
 No sé cuando vendrá
 Vendrá para la Parana
 Chivilín, chivilín, chin, chin
 Vendrá para la Parana
 O paraavidad
 Ay y ay, ay y ay
 O paraavidad.

Canto.

Cuando en las playas
 Hi bella sola
 En hermoso talle
 Susiendo ora
 Los marineros.
 Se vuelven locos
 y hasta el piloto
 Pierde el compás
 Hay que felacer
 Sentía q'ó

4)

55

(55)

56

Cuando en la playa
Sacó el pañuelo
Y me saludó
Y luego después
Se acercó a mí
Me dió un abrazo
Y entre esos brazos
Creía morir.

Después de un año
De no ver tierra
Porque la guerra
Me lo impidió
Me acerqué al puerto
Donde se hallaba
La que adoraba
Mi corazón.

Departamento: Albardón
 Localidad: Donitas
 Escuela: N.º 32
 Director: Manuel ^{2do} Picatamen.

"Danzas"

"Gato"

En el mar de tu pelo
 navega un peine
 y en las olitas que hace
 el amor se duerme

I

Ñanita de mi vida
 Dame un beito
 a la moda de mi tierra
 Pepicadito.

II

Fuere la vida mía
 Un diente menos
 Por ese portillito
 nos entendemos

III

De todos los colores
 Me queda el verde
 Porque las esperanzas
 nunca se pierden

"El Cordobés (Gato)"

Cuando los "Cordobeses"
 Bailan el "gato"
 Dejan la polvareda
 Adentro el rancho
 Adentro el rancho (Canelita, zapateo)

Cuando los Mendocinos
 Bailan la seuca 77
 Yo he visto en las muchachas
 Panillas chuecas
 Panillas chuecas. (cuelta, zapateo)

Vivan los Mendocinos
 Los Cordobeses
 Y Sanjuaninos
 Relacion

El. - Hay una criolla en la rueda
 Que por ella me ando ...
 Me ando poniendo triste de pena
 Si he de ser correspondido
 Decime mi vida: ¿cuando?
 Ella. - Un consejo voy a darle:
 Que deje de andar sonciando.
 Tiene dueño esa potranca
 ¡No ve que anda macaneando!

Cuando las Puntanas
 Bailan el Gato
 Hacen con las punteras
 Mil garabatos
 Mil garabatos (cuelta, zapateo)

Cuando los Santiagueños
 Bajan al agua
 Bajan de a tropillitas
 Como las cabras
 Como las cabras. (cuelta, zapateo)
 Vivan los Mendocinos
 Los Cordobeses
 Y Sanjuaninos.

"Gato"

Una vieja en una vieja
 Del pueblo viejo
 Se disparó ante noche
 Con aparejo.

Relación

El... Entregame mis cueritos
 Y también mis envoltorios
 Porque a mí ya no me queda
 Gallina con tanto pollo.

Ella... No te de entregar tus cueritos
 Ni tampoco tus envoltorios
 Ya que quisistes la gallina
 Has de querer a los pollos

Una vieja seca
 Seca al caso
 Con un viejo seco
 Secos quebraron los dos.

"Gato"

Arbolito, arbolito
 De verdes ramas
 En vez de ampararme
 Me decamparas

Arbolito, arbolito
 Verde y coposo
 De que me vive el verde
 Sinó te gozo.

Departamento : Alvarado
 Localidad : Lomitas
 Escuela : N.º 32
 Director : Manuel 2.º Recabaren.

"Cucal"

En la mar planté una parrá
 y el aramiento llegó al cielo
 Allá van a consolarse
 Los que no tienen consuelo

II

A la mar que te voyas
 Me he de ir a verte
 A ver si con verte
 Puedo vencerte.

III

Y de este modo
 Se acabaron las uvas
 Sin saber como
 Anda que te adoré
 Porque te amé.

"Cuca"

Las solteras son de oro
 Las casadas son de plata
 Las viudas son de cobre
 Y las viejas de hoja e lata

Mañana me voy por el pueblo
 La carne está muy barata
 Las chiquillas valen medio
 Las viejas las dan de yapa.

"Cueca"

Si me quieres te quiero
 Si me amas te amo
 Si me olvidas te olvido
 A todo me hallo.

Pero venaiga
 Tanto como te quiero
 Tan mal me pagas

Mira que chiste
 Porque no te han querido
 Te has puesto triste

"Cueca"

Para arriba me fuera
 De buena gana
 Si tuviera una arribena
 Que me llevara.

Para querer muchachas
 Soy de fortuna
 A todas las quiero
 A mí ninguna

Todos viven amando
 Solo yo amero
 De ver que todos aman
 Es que yo quiero

"Cueca"

Abrime la puerta chica
 Que tengo frío
 Soy capitán de un barco

Que ando perdido. Sí

En puerto de Lima
Donde se embarcan
Las buenas niñas. Sí.

En puerto de Pisco
Donde se embarcan
Las buenas mozas.

Cierto, cierto
Me muero
Paciencia cielo

"Cueca"

Yo no sé que contiene
La ropa negra chinita
A unos los entristece
Y a mí me alegra mi jota.

La ropa negra sí
La ropa blanca chinita
A unos los entristece
A mí me encanta mi jota.

A mí me encanta sí
La colorada chinita
A unos los entristece
A mí me agrada mi jota.

Departamento . . . Albaradón
 Localidad . . . Somitas
 Escuela . . . k: 22
 Director . . . Manuel ^{de} Recabarren

"Triunfo"

Este es el triunfo oñña
 De las mujeres
 Son bonito que lo hacen
 Cuando ellas quieren

Este es el triunfo oñña
 De los peruanos
 Son bonito que lo hacen
 Los colombianos.

Este es el triunfo oñña
 Una y mil veces
 Son bonito que lo hacen
 Los cordobeses.

"Triunfo"

Vidita de mi vida, (1^a parte)
 Soy de los lobos
 " " " "
 Yo no vivo con nadie
 Yo vivo solo
 Soy de los lobos.

||

Vidita de mi vida
 Soy de Navarro
 " " "
 Yo no pisco en caneta
 Yo pisco en carro

(62)

63

Soy de Navarra
Aquí se acaba, mi alma
Esta es la cierta,
Aquí se acaba

III

Este es el triunfo, reina (2^{da} parte)
De los varones

" " "
Que bonito lo bailan
Los compadres

" "

IV

Este es el triunfo reina
De las mujeres

" " "
Que bonito lo bailan
Cuando ellas quieren

" " "

Aquí se acaba, mi alma,
Esta es la cierta
A' ora, dejála....

(63)

64

Departamento : Altamira

Localidad : Somitas

Escuela : N.º 32

Director : Manuel ^{2º do} Pizarren.

"La Firmeza"

Que me mandaste decir

Que te amara con firmeza

Que me mandaste decir

Que te amara con firmeza

Porque nadie te obligado

A pagar correspondencia

Porque nadie te obligado

A pagar correspondencia.

Darás una vuelta

Con tu compañera

Con la trasera

Con la delantera

Ponle los oídos

También los sentidos

Como corresponde

Con la mano al hombro

Ay que no no no

Que me da vergüenza

Éspate la cara

Que te doy licencia

Con ese costado

Con el otro lado

Con esos moditos

Ponle el codito

Retírate un paso

4)

(65)

65

65

Dádmeme un abrazo
Otro poquitito
Dádmeme un besito
Ay que no no no
Que me da vergüenza
¿apate la cara
Que te doy licencia

Departamento : Albaradón
 Localidad : Sonistas
 Escuela : N.º 32
 Director : Manuel 2.º de Picoatarrén.

"Vidalita"

Vive en la Sierra
 Entre los peñascos
 Cubiertas de flores "Vidalita"
 Hicis tiernos amores.

Es una onorena
 De una tez bronceada
 Tiene ojos bellos "Vidalita"
 Que son un destello

Sentada en la piedra
 Que dulce y sencilla
 Si me forja Dios "Vidalita"
 Mi serana hermosa.

"Vidalita"

Para el que es dichoso "Vidalita"
 Son cortos los días
 Para mí son siglos " "
 De melancolía.

En mi pobre rancho "Vidalita"
 No existe la calma
 Desde que está ausente " "
 El dueño de mi alma

No hay rama en el campo "Vidalita"
 Que florida esté.

66)

67

(67)

68

Todos son desposos "Vidalita"
Desde que el se fue

Tengo una canastita "Vidalita"
Llenita de flores
No me las marchites
Que son mis amores.

Palomita blanca "Vidalita"
Del piquito de plata
No le cuentes a nadie
Que tu amor me mata

Palomita blanca "Vidalita"
Del piquito de oro
No le cuentes a nadie
De que yo te adoro

Departamento : Alhambra
 Localidad : Sonitá
 Escuela : N.º 32
 Director : Manuel 2^{do} Pucallanca.

"Refalosa"

A la refalosa y zamba
 y a la misma refalosa
 No llores mi alma
 No llores no
 Si tu te ausentas
 Me muero yo.

II

Bien aiga la piedra lisa
 Que en ella me refalé
 No llores mi alma
 No llores no
 Si tu te ausentas
 Me muero yo

III

Allá va la tala
 Que por el callejón
 Va matando las viejas
 y dejando el montón
 No llores mi alma
 No llores no
 Si tu te ausentas
 Me muero yo.

IV

Bien aiga la piedra lisa
 Que en ella me refalé
 No llores mi alma
 No llores no
 Si tu te ausentas

me omero yo.

"La Corumbá o Sombrito"

I

Una vez quise a una vieja
 Y después me sabía pesar
 Corumbá, Corumbá
 Delante de tanta gente
 Me sabía querer besar
 Corumbá, Corumbá.

II

Lamalera por allí
 Lamalera por allá
 Sombrito y Sombrito
 Y sombrito en tu lugar
 Corumbá.

"El Marote"

Dicen que los afligidos
 Se conuechan con llorar

" " " "
 Yo soy afligido y lloro
 No me puedo conuechar

" " " "

Vealó al onarote, oní alma,
 Que se quemará
 Echelé un poco e manteca
 Que se compondrá.

¿Dónde está el onarote, oní alma?
 En lo de Gaspar
 Comando caña y cerveza
 Nada de gastar
 Quainai quichú

Departamento . - Altardón

Localidad . - Sonitas

Escuela . - N.º 82

Director . - Manuel 2.º Recabarren.

"Refalosa"

"Mi pañuelo Bordado"

Tengo un pañuelo precioso
 En cuatro puntas bordado
 Que mi china me lo ha dado
 Como un recuerdo de amor,
 Lo conservo con cariño
 Como reliquia sagrada
 Porque mi china adorada
 Se transmitió su color.
 En mis noches cuando duermo
 Tendido sobre el recao
 Con mi pañuelo bordado
 Siento mis penas arder,
 Y en esas horas que aúno
 Con la dueña de mi vida
 Dejo en sus puntas prendidas
 La huella de mi querer.
 Cuando salgo de paseo
 Con mi flete colorado
 Es mi pañuelo bordado
 De tuitos admiración,
 El provoca la codicia
 Y de muchos es anhelo
 Por eso llevo el pañuelo
 Prendido en mi corazón

70)

Departamento: Alvarado
 Localidad: Tomitas
 Escuela: N. 32
 Director: Manuel Nuabauer

4 Conocimiento Populares
 a

Procedimientos y recetas populares para
 la curación de enfermedades

- 1 Para curar el empacho se quema el pellejo de la pancia del pollo, se hace polvo y se le da como te
- 2 Para curar la culebre se escribe seguidito con tinta en toda la parte donde están los granitos, las palabras: Jesús, María y José
- 3 El dolor de muela se cura haciendo buches de albaca
- 4 Los canchales de la cara se curan con el agua que sale cuando se podan los panes
- 5 Los callos se curan con la hoja de roca posteriora.
- 6 La tos se cura con la flor de juncos con flores de violetas preparadas en infusión
- 7 Para curar el sarampión se le da al enfermo un te de flores de borraja y de violetas.
 Se hace para todo el cuerpo una fricción de arayán consumido en unto sin sal y amigado

Departamento : Albardón
 Localidad : Comitas
 Escuela : N° 32
 Director : Manuel Nuabancu

4 Conocimientos populares
 d

Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, cerros, llanuras desiertas etc. de la región.

El cerro de Villivim y sus dependencias de donde se saca la mejor cal de la República.

Los cerros de La Laja de donde se saca la mejor Laja.

En los mismos cerros se encuentran las aguas termales denominada "Baños de La Laja". Al Norte de estos se encuentran los Baños llamados "el Salado" cuyas aguas son muy útiles para los enfermos de electonago y el bigan.

San Juan, Albardón Agosto 15 de 1921
 Manuel Nuabancu

